

**香 港 中 文 大 學**

**內地及台灣學生暑期研究體驗計劃申請表**

## **The Chinese University of Hong Kong**

## **Summer Research Placement Programme for Mainland and Taiwan Students Application Form**

**注意：**

**本處專用 For CEO’s Use Only**

檔案編號

Placement Code

1. 在填寫表格前請先參閱第三頁之「申請須知」。
2. 申請人須將申請表交予派出院校簽署及蓋章，連同所有材料統一發送本處。

**Note:**

1. Please refer to the “Guidance Notes”.
2. Applicants should submit the form to the sending institution for certification and endorsement.

# 個人資料 Personal Particulars

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 英文姓名（姓氏先行）  Name in full (English, surname first) | | | | | | \* 稱謂 先生 女士  Title # Dr./Mr./ Miss/Ms./Mrs. |
| 中文姓名（姓氏先行）  Name in full (Chinese, surname first) | | | 出生日期 年 月 日  Date of Birth Year Month Day | | | 身分證號碼  I.D. Card No. |
| 通訊位址  Correspondence Address | | | | | | 郵編號碼（如有）  Postal code (If any) |
| 住址（如與上址不同）  Residential Address (if different from above) | | | | | | |
| 電話號碼  Telephone No. | 住宅  Home | 辦公室  Office | | 手機  Mobile | 電郵地址  E-mail Address | |
| **香港中文大學實習單位**  **Host Department / Unit in CUHK** | | | | | | |

\* 請於適當空格加✓號 Please tick as appropriate # 請刪去不適用者 Please delete as appropriate

# 學術背景Academic Background

# 1. 已取得的學歷資格（請順序列出）Obtained Academic Qualification (in chronological order)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 日期（月／年）  Date of Award (mm/yyyy) | 院校名稱  University Attended | 所獲學歷  Academic Qualification Obtained |
|  |  |  |

# 2. 現時學業狀況 Current Status of Study

|  |  |
| --- | --- |
| 現正肄業之學術機構名稱  Institution of Study Undertaking | |
| 現正修讀之學位名稱  Degree Undertaking | |
| 主修科目 / 範疇 / 專業  Major Subject / Field of Study | 年級  Year of Study |
| 現正就讀之科目及內容說明（如有補充資料，可另書詳列）  Brief Description of Courses Undertaking (Attach separate supplementary sheets if necessary) | |
| 主要研究內容說明（包括研究項目之名稱及性質、曾發表之研究報告，如有補充資料，可另書詳列）  Brief Description of Major Research Works (Including Name and Nature of Research Projects and Published Works; Attach separate supplementary sheets if necessary) | |

# 本計劃期間的計劃研究安排及内容Proposed Research Schedule under this Programme

|  |  |
| --- | --- |
| 時期（每週／每月）  Period (Weekly / Monthly) | 培訓內容  Nature of Training |
|  |  |

# 派出院校審批Approval by Sending Institution　（兩部分均須填寫 Both parts are to be completed.）

**1) 派出院校港澳台事務辦公室／國際事務處／研究生院／教務處之推薦**

**Recommendation of Hong Kong, Macau & Taiwan Affairs Office/ International Office/ Graduate School or Registry of Sending Institution**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 姓名及職銜  Name and Position | 院校簽署及印章  Signature and Stamp of Institution | 電話號碼／電子郵址  Phone No. / E-mail Address | 附加信息  Additional Information |
|  | 推薦 ／ 不推薦（請刪去不適用者）  Recommended / Not recommended  (Please delete as appropriate) |  |  |

**2) 申請人研究導師之推薦**

**Recommendation of Applicant’s Supervisor(s)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 姓名及職銜  Name and Position | 推薦人簽署／印章  Signature / Stamp of Supervisor | 電話號碼／電子郵址  Phone No. / E-mail Address | 附註  Remarks |
|  | 推薦 ／ 不推薦（請刪去不適用者）  Recommended / Not recommended  (Please delete as appropriate) |  |  |

# 申請人聲明 Declaration by Applicant

本人謹此聲明以上所提供的資料均屬真實，所附證明檔皆為真確副本。如申請成功，本人將提供有關身份及資歷檔的正本或核實真確本予大學作查核。本人明白倘若故意虛報資料或隱瞞重要事實，香港中文大學可取消已發出的口頭或書面聘約或縱使已獲聘任亦可遭解僱。

# I declare that the information given above is correct and complete to the best of my knowledge and that the documents I provided in connection with this application are true copies. I will produce the original / certified true copies of all identification and qualification documents as required by the University upon assumption of duty at the University if appointed. I understand that if I knowingly supply false information or withhold any material information, The Chinese University of Hong Kong shall have the right to rescind any verbal / written offer of appointment and I shall render myself liable to dismissal if I am eventually appointed by the University.

日期 簽署

Date \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

1. **香港中文大學審批 Approval by CUHK**（由中大相關部門填寫 To be completed by CUHK units）

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 中大導師審批  Approval by Host Supervisor | 接受 ／ 不接受　（請刪去不適用者）  Accepted / Not Accepted (Please delete as appropriate) | | |
| 中大導師姓名及職銜 Name & Title of Host Supervisor | 中大導師簽署  Signature of Host Supervisor | 學系／部門主任簽署及印章  Signature and Stamp Chop of Department / Unit | 內地及大中華發展處審批  Approval by China Engagement Office |
|  |  |  |  |

**申請須知**

1. **收集個人資料聲明**

一、 表格所收集的資料將用以處理申請人之有關申請及用作有關聘任事宜，所提供的資料於無需保留時全部銷毀。

二、 本表格所收集的資料或會轉交香港中文大學其他行政、教學或研究部門用作考慮或批核有關申請。

1. **申請手續**

一、 申請人請按選取的申請崗位填妥「內地及台灣學生暑期研究體驗計劃申請表」連同以下丙項所列之附件，交回所屬院校之港澳台辦公室或國際處，並由該辦統籌於截止日期前以快遞方式寄到以下地址：

香港特別行政區 新界 沙田

香港中文大學康本國際學術園13樓1306室

內地及大中華發展處王祥玉小姐收

（封面請註明「內地及台灣學生暑期研究體驗計劃－密件」）

二、 申請人必須取得培訓進入許可標簽方可在本港參加本次實習計劃。本處會將收集好的表格及紙質版文件提交香港入境事務處。培訓進入許可標簽申請一般需時約六至八個星期，本處會以電郵方式將「標簽領取通知書」發送給申請人，申請人隨即於網上付費領取標簽及向內地相關部門申領因私出國港澳往來通行證及D簽（多次進出）。本處對未獲標簽而貿然到港之申請人不會承擔任何責任。

1. **申請文件核對清單**（請在下列方格內剔選完成事項）

* 填妥之本處「內地及台灣學生暑期研究體驗計劃」申請表***（Appform）***
* 填妥之香港入境處申請人表格***（ID992A）***，如曾經更改姓名，請同時附上戶籍證明
* 申請人肄業之大學發出之最近期學業成績單**複印本*（Transcript）***
* 學歷資格（學士、碩士、博士等）之證明文件**複印本*（Academic cert）***
* 個人簡歷***（Resume）***
* 研究計劃（簡述來訪目的、研究興趣及課題、研究日程等）***（Visiting proposal）***
* 在讀證明（須證明申請人在計劃完結後，將會返回內地或台灣繼續學習）***（Study proof）***
* 大學發出的繼續升學證明**複印本**（應屆畢業年但獲保送繼續升學的申請人適用）***（FSP）***
* 身份證**複印本*（ID）***
* 派出院校提供經費說明書（由派出院校資助者適用）***（Funding proof）***
* 銀行戶口存款證明書（用以證明足夠支持香港生活七週費用）***（Bank proof）***

建議最少存款金額大約如下：

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **組別** | **人民幣** | **台幣** |
| **甲組：訪問學生** | 12,000 | 52,000 |
| **乙組：自費來港** | 16,000 | 78,000 |
| **乙組：派出院校資助** | 16,000 | 78,000 |
| **乙組：中大資助** | 6,000 | 20,000 |

* 常用人口登記證（戶口證明）**複印本**（內地同學適用）***（RC）***
* 往來港澳通行證或旅遊護照**複印本**，或學校提供印有閣下英文姓名的證明**複印本**（內地同學適用）***（CTP）***
* 旅遊護照**複印本**（台灣同學適用）***（Passport）***
* 戶籍謄本**複印本，**需附上第二頁有印章的部份（台灣同學適用）***（HHR）***
* 派出院校研究導師之推薦（填寫於本處申請表上，並清晰標示推薦與否）
* 派出院校港澳台辦公室/國際處/研究生院/教務處之推薦（填寫於本處申請表上，並清晰標示推薦與否）
* 邀請函簽字版***(Invitation）***

**注意：**

* + 1. 所有提交本處的證明文件均用作申請培訓進入許可標簽，一律會提交到香港入境事務處，不會獲得發還。**請勿**把任何證件、學歷證明或證書的正本原件寄到本處。
    2. 由於電腦系統繁簡轉換時經常出現亂碼情況，請將電子檔案以下列方法以英文命名：例如你叫陳大文，請以**c**hen **d**a **w**en的首三個字母，再加上括號內的英文簡稱代表，即**cdw-appform**, **cdw-id992a**, 如此類推。

1. **聯絡方法**

項目主任：陳嘉蕙女士 項目助理：王祥玉小姐

電話：(852) 3943 4412 電話：(852) 3943 8729

電郵：[kitkwchan@cuhk.edu.hk](mailto:kitkwchan@cuhk.edu.hk) 電郵：saren@cuhk.edu.hk